



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

43rd PARLIAMENT, SECOND SESSION

43<sup>e</sup> LÉGISLATURE, DEUXIÈME SESSION

## ORDER PAPER AND NOTICE PAPER

**No. 29**

Monday, November 16, 2020

## FEUILLETON ET FEUILLETON DES AVIS

**N° 29**

Le lundi 16 novembre 2020

Hour of meeting

11:00 a.m.

Ouverture de la séance

11 heures

For further information,  
contact the Journals Branch  
at 992-2038.

Pour de plus amples renseignements,  
veuillez communiquer avec la Direction  
des journaux au 992-2038.



The Order Paper is the official agenda for the House of Commons and is published for each sitting. It lists all of the items of business that may be brought forward during that sitting. The Notice Paper contains notice of all items Members wish to introduce in the House.

Le Feuilleton, qui est le programme officiel de la Chambre des communes, est publié pour chaque séance et comprend la liste des affaires qui pourraient être étudiées pendant la séance. Le Feuilleton des avis comprend les avis des motions et des questions que les députés veulent présenter à la Chambre.

## TABLE OF CONTENTS

### Order Paper

Order of Business .....	7
Orders of the Day .....	11
Government Orders .....	11
Business of Supply .....	11
Ways and Means .....	20
Government Bills (Commons) .....	20
Government Bills (Senate) .....	21
Government Business .....	21
Private Members' Business .....	23
Items in the Order of Precedence .....	23
Items outside the Order of Precedence .....	33
List for the Consideration of Private Members' Business .....	33

### Notice Paper

Introduction of Government Bills .....	III
Introduction of Private Members' Bills .....	III
Notices of Motions (Routine Proceedings) .....	III
Questions .....	III
Notices of Motions for the Production of Papers .....	V
Business of Supply .....	V
Government Business .....	VII
Private Members' Notices of Motions .....	VII
Private Members' Business .....	VIII
Report Stage of Bills .....	IX

## TABLE DES MATIÈRES

### Feuilleton

Ordre des travaux .....	7
Ordre du jour .....	11
Ordres émanant du gouvernement .....	11
Travaux des subsides .....	11
Voies et moyens .....	20
Projets de loi émanant du gouvernement (Communes) .....	20
Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat) .....	21
Affaires émanant du gouvernement .....	21
Affaires émanant des députés .....	23
Affaires dans l'ordre de priorité .....	23
Affaires qui ne font pas partie de l'ordre de priorité .....	33
Liste portant examen des affaires émanant des députés .....	33

### Feuilleton des avis

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement .....	III
Dépôt de projets de loi émanant des députés .....	III
Avis de motions (Affaires courantes ordinaires) .....	III
Questions .....	III
Avis de motions portant production de documents .....	V
Travaux des subsides .....	V
Affaires émanant du gouvernement .....	VII
Avis de motions émanant des députés .....	VII
Affaires émanant des députés .....	VIII
Étape du rapport des projets de loi .....	IX



ORDER PAPER

FEUILLETON



## ORDER OF BUSINESS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS — from  
11:00 a.m. to 12:00 noon

### GOVERNMENT ORDERS

STATEMENTS BY MEMBERS — at  
2:00 p.m.

ORAL QUESTIONS — not later than 2:15 p.m.  
until 3:00 p.m.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS — at  
3:00 p.m.

### Tabling of Documents

#### Introduction of Government Bills

##### No. 1

November 12, 2020 — The Minister of Innovation, Science and Industry — Bill entitled "An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts".

#### Statements by Ministers

#### Presenting Reports from Interparliamentary Delegations

#### Presenting Reports from Committees

#### Introduction of Private Members' Bills

##### No. 1

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (packaging)".

##### No. 2

September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Bill entitled "An Act to amend the Criminal Code (cruelty to animals — electric shock collars)".

## ORDRE DES TRAVAUX

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS — de  
11 heures à 12 heures

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS — à  
14 heures

QUESTIONS ORALES — au plus tard à 14 h 15  
jusqu'à 15 heures

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES —  
à 15 heures

### Dépôt de documents

#### Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

##### N° 1

12 novembre 2020 — Le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie — Projet de loi intitulé « Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois ».

#### Déclarations de ministres

#### Présentation de rapports de délégations interparlementaires

#### Présentation de rapports de comités

#### Dépôt de projets de loi émanant des députés

##### N° 1

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (emballage) ».

##### N° 2

23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code criminel (cruauté envers les animaux — colliers à chocs électriques) ».

**No. 3**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (hearing impairment)”.

**No. 4**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Navigable Waters Act (Deer Lake, Burnaby Lake and Brunette River)”.

**No. 5**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to provide for fair, democratic and sustainable trade treaties”.

**No. 6**

September 23, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – Bill entitled “An Act to amend the Income Tax Act (economic substance)”.

**No. 7**

September 23, 2020 – Mr. McKay (Scarborough–Guildwood) – Bill entitled “An Act respecting the fight against certain forms of modern slavery through the imposition of certain measures and amending the Customs Tariff”.

**No. 8**

September 23, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – Bill entitled “An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act (increase of allowance for survivors and children)”.

**No. 9**

September 23, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Labour Code (replacement workers)”.

**No. 10**

October 6, 2020 – Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – Bill entitled “An Act to amend the Fisheries Act (closed containment aquaculture)”.

**No. 11**

November 2, 2020 – Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – Bill entitled “An Act to amend the Canada Post Corporation Act”.

**No. 12**

November 5, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – Bill entitled “An Act respecting the development of a national employment strategy for persons with disabilities”.

**N° 3**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déficience auditive) ».

**N° 4**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les eaux navigables canadiennes (lac Deer, lac Burnaby et rivière Brunette) ».

**N° 5**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi visant la conclusion de traités commerciaux équitables, démocratiques et durables ».

**N° 6**

23 septembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (substance économique) ».

**N° 7**

23 septembre 2020 – M. McKay (Scarborough–Guildwood) – Projet de loi intitulé « Loi concernant la lutte contre certaines formes modernes d'esclavage par l'imposition de certaines mesures et modifiant le Tarif des douanes ».

**N° 8**

23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada (augmentation de l'allocation des survivants et des enfants) ».

**N° 9**

23 septembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant le Code canadien du travail (travailleurs de remplacement) ».

**N° 10**

6 octobre 2020 – M. Johns (Courtenay–Alberni) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur les pêches (aquaculture en parc clos) ».

**N° 11**

2 novembre 2020 – M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes ».

**N° 12**

5 novembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Projet de loi intitulé « Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'intégration des personnes handicapées au marché du travail ».



**No. 13**

November 12, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance programs)”.

**First Reading of Senate Public Bills****Motions**

Motions to concur in committee reports:

*Debate – limited to three hours, pursuant to Standing Order 66(2).*

*Voting – not later than the expiry of the time provided for debate.*

**No. 1**

October 19, 2020 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – That the first report of the Special Committee on Canada-China Relations, presented on Monday, October 19, 2020, be concurred in.

**No. 2**

November 3, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the first report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**No. 3**

November 3, 2020 – Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – That the second report of the Liaison Committee, presented on Thursday, October 29, 2020, be concurred in.

**Presenting Petitions****Questions on the Order Paper**

*Those questions not appearing in the list have been answered, withdrawn or made into orders for return.*

**GOVERNMENT ORDERS****N° 13**

12 novembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l’insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d’assurance collective) ».

**Première lecture des projets de loi d’intérêt public émanant du Sénat****Motions**

Motions portant adoption de rapports de comités :

*Débat – limite de trois heures, conformément à l’article 66(2) du Règlement.*

*Mise aux voix – au plus tard à la fin de la période prévue pour le débat.*

**N° 1**

19 octobre 2020 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – Que le premier rapport du Comité spécial sur les relations sino-canadiennes, présenté le lundi 19 octobre 2020, soit agréé.

**N° 2**

3 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le premier rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**N° 3**

3 novembre 2020 – M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – Que le deuxième rapport du Comité de liaison, présenté le jeudi 29 octobre 2020, soit agréé.

**Présentation de pétitions****Questions inscrites au Feuilleton**

*Les questions auxquelles on a répondu ainsi que celles qui ont été retirées ou transformées en ordres de dépôt sont retirées de la liste.*

**ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT**



## ORDERS OF THE DAY

### GOVERNMENT ORDERS

#### Business of Supply

September 23, 2020 — The President of the Treasury Board — Consideration of the business of supply.

*Supply period ending December 10, 2020 — maximum of nine allotted days, pursuant to order made Monday, April 20, 2020.*

---

#### Opposition Motion — Deferred recorded division

November 5, 2020 — Deferred recorded division on the motion of Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), seconded by Mr. Singh (Burnaby South), — That, given that since the beginning of the COVID-19 pandemic, Canadian billionaires are \$37 billion richer while the most vulnerable are struggling, the House call upon the government to put in place a new one percent tax on wealth over \$20 million and an excess profit tax on big corporations that have been profiteering from the pandemic, and to re-invest the billions of dollars recouped from these measures to: (a) expand income security programs to ensure all individuals residing in Canada have a guaranteed livable basic income; (b) expand health care, including by putting in place a national dental care program and a universal, single-payer, public pharmacare program; and (c) meaningfully implement the right to housing with the full plan set out in the Recovery for All campaign and immediately fund a "For Indigenous, By Indigenous" urban, rural and Northern housing strategy delivered by Indigenous housing providers.

*Recorded division — deferred until Monday, November 16, 2020, at the expiry of the time provided for Oral Questions, pursuant to order made Wednesday, September 23, 2020.*

---

*Tuesday, November 17, 2020 — sixth allotted day.*

---

#### Opposition Motions

September 23, 2020 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — That the House call for an official apology from the Prime Minister for the enactment, on October 16, 1970, of the War Measures Act and the use of military force against the people of Quebec by the Government of Canada in order to arrest without cause, and then incarcerate without charge, close to 500 innocent Quebecers.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

## ORDRE DU JOUR

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

#### Travaux des subsides

23 septembre 2020 — Le président du Conseil du Trésor — Prise en considération des travaux des subsides.

*Période des subsides se terminant le 10 décembre 2020 — maximum de neuf jours désignés, conformément à l'ordre adopté le lundi 20 avril 2020.*

---

#### Motion de l'opposition — Vote par appel nominal différé

5 novembre 2020 — Vote par appel nominal différé sur la motion de M. Julian (New Westminster—Burnaby), appuyé par M. Singh (Burnaby-Sud), — Que, étant donné que depuis le début de la pandémie de COVID-19, les milliardaires canadiens se sont enrichis de 37 milliards de dollars, tandis que les plus vulnérables en arrachent, la Chambre demande au gouvernement de mettre en place une nouvelle taxe de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars et une taxe sur les bénéfices exceptionnels des grandes sociétés qui engrangent des profits exorbitants pendant la pandémie, ainsi que de réinvestir les milliards de dollars tirés de ces mesures afin : a) d'élargir les programmes de sécurité du revenu pour que toutes les personnes vivant au Canada disposent d'un revenu de subsistance garanti; b) d'élargir le régime de soins de santé en mettant sur pied un régime national de soins dentaires et un régime d'assurance-médicaments public, universel et à payeur unique; c) de mettre en œuvre concrètement le droit au logement suivant le plan intégral énoncé dans la campagne Recovery for All et financer immédiatement une stratégie pour et par les Autochtones en milieu urbain, rural et nordique, exécutée par des fournisseurs de logement autochtones.

*Vote par appel nominal — différé jusqu'au lundi 16 novembre 2020, à la fin de la période prévue pour les questions orales, conformément à l'ordre adopté le mercredi 23 septembre 2020.*

---

*Le mardi 17 novembre 2020 — sixième jour désigné.*

---

#### Motions de l'opposition

23 septembre 2020 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — Que la Chambre réclame des excuses officielles du premier ministre pour la promulgation, le 16 octobre 1970, de la Loi sur les mesures de guerre et le recours à l'armée contre la population du Québec par le gouvernement du Canada afin d'arrêter sans motif, puis d'incarcérer sans accusation, près de 500 Québécoises et Québécois innocents.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — That the House call on the government to unconditionally increase the Canada Health Transfer so that it represents 35% of the health care spending of Quebec and the provinces for the current year, and to index this transfer to maintain this ratio, in keeping with the request from the premiers of Quebec, Ontario, Alberta and Manitoba.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

September 23, 2020 — Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville) — That the House recognize that French is the official language of Quebec and its common language; and that it call on the government to promise not to obstruct the application of the Charter of the French Language, R.S.Q., c. C-11, in Quebec to businesses under federal jurisdiction.

*Notice also received from:*

*Mr. Therrien (La Prairie) — September 23, 2020*

October 15, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That the House:

(a) recognize that the People's Republic of China's decision to impose a national security law on Hong Kong is a violation of the 1984 Sino-British Joint Declaration, which guarantees Hong Kong a high degree of autonomy in the "one country, two systems" framework, and which guarantees the people of Hong Kong rights and freedoms, including those of the person, of speech, of the press, of assembly, of association, of travel, of movement, of correspondence, of strike, of choice of occupation, of academic research and of religious belief; and

(b) call on the government to work with Canada's allies to immediately impose sanctions, such as Magnitsky sanctions as per the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act, on officials responsible for the violations of this international treaty.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 15, 2020*

October 15, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to ban Huawei from Canada's 5G network.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — October 15, 2020*

October 20, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That the House call on the government to make a decision on Huawei's

23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Que la Chambre demande au gouvernement d'augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé afin qu'il représente 35 % des dépenses en santé du Québec et des provinces pour l'année en cours, puis d'indexer ce Transfert afin de maintenir ce ratio, conformément à la demande des premiers ministres du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et du Manitoba.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Chabot (Thérèse-De Blainville) — Que la Chambre reconnaisse que le français est la langue officielle du Québec et sa langue commune; et qu'elle demande au gouvernement de s'engager à ne pas entraver l'application de la Charte de la langue française L.R.Q., ch. C-11, au Québec aux entreprises sous compétence fédérale.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Therrien (La Prairie) — 23 septembre 2020*

15 octobre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que la Chambre :

a) reconnaisse que la décision prise par la République populaire de Chine d'imposer une loi sur la sécurité nationale à Hong Kong contrevient à la Déclaration conjointe sino-britannique de 1984, qui garantit à Hong Kong un degré élevé d'autonomie selon le principe « un pays, deux régimes » et qui garantit aussi des droits et libertés aux habitants de Hong Kong, y compris la liberté individuelle, la liberté d'expression, la liberté de la presse, la liberté de réunion, la liberté d'association, la liberté de déplacement et de circulation, la liberté de correspondance, le droit de grève, le droit au choix professionnel, le droit à la recherche universitaire et la liberté de religion;

b) demande au gouvernement d'imposer immédiatement, en collaboration avec les alliés du Canada, des sanctions, telles que la loi de Sergueï Magnitski en vertu de la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus, aux dirigeants responsables des actes contrevenant à ce traité international.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 15 octobre 2020*

15 octobre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement d'interdire à Huawei l'accès au réseau 5G du Canada.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 15 octobre 2020*

20 octobre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que la Chambre demande au gouvernement de prendre une décision sur la

involvement in Canada's 5G network within 30 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 20, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) – That, given that the alarming rate of suicide in Canada constitutes a national health crisis, the House call on the government to take immediate action to establish a national suicide prevention hotline that consolidates all suicide crisis numbers into one easy to remember three-digit (988) hotline that is accessible to all Canadians.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 30, 2020*

October 30, 2020 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – That, given that the pandemic has had devastating consequences on Canadian workers and businesses, especially in the restaurant, hospitality and tourism sectors, the House call on the government to: (a) immediately pause the audits of small businesses that received the Canada Emergency Wage Subsidy until at least June 2021; (b) immediately introduce legislation to enact promised extensions and amendments to support programs; and (c) provide additional flexibility in the Canada Emergency Rent Subsidy, the Canada Emergency Wage Subsidy, and other support programs.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – October 30, 2020*

November 3, 2020 – Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona) – That:

(a) the House recognize that,

(i) it is a prerogative of the Crown to dissolve Parliament at its pleasure,

(ii) the confidence convention is an important cornerstone of the Canadian political system,

(iii) the confidence convention has never been clearly codified and this has sometimes led to confusion among members and the general public as to the nature and significance of certain votes,

(iv) governments have sometimes abused the confidence convention to reinforce party discipline or influence the outcome of a vote that is not explicitly a matter of confidence or that would not be considered a matter of confidence by convention;

(b) in the opinion of the House,

participation de Huawei au réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 20 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Doherty (Cariboo—Prince George) – Que, étant donné que le taux de suicide alarmant au Canada constitue une crise sanitaire nationale, la Chambre demande au gouvernement d'agir immédiatement pour établir un service d'écoute téléphonique national pour la prévention du suicide où sont regroupés, sous un numéro unique à trois chiffres (988) accessible par tous les Canadiens, tous les services d'écoute pour la prévention du suicide.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 30 octobre 2020*

30 octobre 2020 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – Que, étant donné que la pandémie a eu des conséquences désastreuses pour les entreprises et travailleurs canadiens, particulièrement dans les secteurs de la restauration, de l'hébergement et du tourisme, la Chambre demande au gouvernement : a) de suspendre immédiatement et jusqu'en juin 2021 au moins, l'audit des petites entreprises qui ont reçu la Subvention salariale d'urgence du Canada; b) de déposer immédiatement les projets de loi nécessaires pour donner suite aux prolongations et aux modifications de programme de soutien promises; c) d'apporter plus de souplesse à la Subvention d'urgence du Canada pour le loyer, à la Subvention salariale d'urgence du Canada et à d'autres programmes de soutien.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 30 octobre 2020*

3 novembre 2020 – M. Blaikie (Elmwood—Transcona) – Que :

a) la Chambre reconnaisse que :

(i) la Couronne a la prérogative de dissoudre le Parlement à son gré,

(ii) la convention sur la confiance est un pilier du système politique au Canada,

(iii) cette convention n'ayant jamais été codifiée clairement, la nature et la signification de certains votes ne sont pas toujours bien comprises par les députés et le grand public,

(iv) les gouvernements abusent parfois de cette convention pour renforcer la discipline de parti ou influencer le résultat d'un vote qui n'est pas explicitement une question de confiance ou qui ne serait pas considéré comme telle par convention;

b) de l'avis de la Chambre :

(i) the House itself, not the Prime Minister, should be the final authority as to whether the government of the day enjoys the confidence of the House,

(ii) the means by which the House may pronounce itself on a question of confidence should be explicit, clear and predictable so that all members know well in advance when the confidence of the House will be tested,

(iii) once the House has determined such means in its Standing Orders or in legislation, the government should not seek to circumvent the process established by the House by declaring a vote to be a matter of confidence if the rules of the House would not otherwise designate that vote as a matter of confidence, and any attempt to do so may constitute a contempt of Parliament,

(iv) a question of confidence is a serious matter and should not be used as a pretext for dilatory tactics by either side of the House;

(c) effective Monday, January 25, 2021, the Standing Orders be amended as follows:

(i) by adding, after Standing Order 53.1, the following new standing order:

“53.2(1) The government must enjoy the confidence of the House of Commons. The House may express its confidence, or lack thereof, in the government by adopting a confidence motion in one of the following forms: (i) “That the House has lost confidence in the government”; (ii) “That the House has confidence in the government”.

(2)(a) Notice of a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order shall meet the requirements of Standing Order 54, provided that four sitting days shall be given prior to the motion being placed on the Order Paper. Such notice shall be signed by the sponsor and 20 other members representing more than one of the recognized parties.

(b) Notwithstanding Standing Order 18, the House may pronounce itself on the motions listed in section (1) of this standing order more than once.

(c) Only one confidence motion pursuant to section (1) of this standing order: (i) may be placed on notice in each supply period; (ii) shall be sponsored or signed by the same member of the House in a session of a Parliament.

(3) At the expiry of the notice period pursuant to section (2) of this standing order, an order of the day for the consideration of a confidence motion shall be placed on the Order Paper, be considered at the next sitting of the House and take precedence over all other

(i) la Chambre elle-même, et non le premier ministre, devrait décider en définitive si le gouvernement de l'heure jouit ou non de la confiance de la Chambre,

(ii) lorsqu'elle est appelée à se prononcer sur une question de confiance, la Chambre devrait recourir à des moyens explicites, clairs et prévisibles pour que tous les députés sachent bien à l'avance quand la confiance de la Chambre sera mise à l'épreuve,

(iii) dès lors que de tels moyens auront été consacrés dans le Règlement ou dans la loi, le gouvernement ne devrait pas chercher à contourner la procédure établie par la Chambre en déclarant être une question de confiance un vote qui n'est pas désigné comme telle par le Règlement, toute tentative de le faire étant susceptible de constituer un outrage au Parlement,

(iv) une question de confiance est une affaire très sérieuse qui ne doit pas servir de prétexte à l'exercice de tactiques dilatoires ni par le gouvernement ni par l'opposition;

c) à compter du lundi 25 janvier 2021, le Règlement soit modifié comme suit :

(i) par adjonction, après l'article 53.1, du nouvel article suivant :

« 53.2(1) Le gouvernement doit avoir la confiance de la Chambre des communes. La Chambre peut exprimer sa confiance, ou sa perte de confiance, dans le gouvernement en adoptant une motion, dite motion de confiance, qui revêt l'une ou l'autre des formes suivantes : (i) « Que la Chambre n'a plus confiance dans le gouvernement »; (ii) « Que la Chambre a confiance dans le gouvernement ».

(2)a) Un avis d'une motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article doit répondre aux dispositions de l'article 54 du Règlement, pourvu que le préavis pour l'inscription au Feuilleton soit de quatre jours de séance. L'avis doit être signé par le parrain de la motion et 20 autres députés représentant plus d'un des partis reconnus à la Chambre.

b) Nonobstant l'article 18 du Règlement, la Chambre peut se prononcer sur une motion prévue au paragraphe (1) du présent article plus d'une fois.

c) Une seule motion de confiance conformément au paragraphe (1) du présent article peut : (i) être mise en avis par période des subsides; (ii) être parrainée ou signée par un même député au cours d'une session d'une législature.

(3) À l'expiration de la période d'avis prévue au paragraphe (2) du présent article, un ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est inscrit au Feuilleton; il est étudié à la séance suivante de la Chambre et a priorité sur toutes les autres affaires de

business of the House, with the exception of a debate on a privilege motion.

(4) When the order of the day on a confidence motion is called, it must stand as the first order of the day. The confidence motion is deemed to have been moved and seconded and shall not be subject to any amendment.

(5) Private Members' Business shall be suspended on a day any such motion is debated.

(6) No dilatory motion shall be allowed during debate on a confidence motion pursuant to section (1) of this standing order and the provisions of Standing Orders 62 and 63 shall be suspended.

(7) The proceedings on the order of the day on a confidence motion proposed thereto shall not exceed one sitting day.

(8) No member shall speak for more than 20 minutes at a time in the debate on a confidence motion. Following the speech of each member, a period not exceeding 10 minutes shall be made available, if required, to allow members to ask questions and comment briefly on matters relevant to the speech and to allow responses thereto. Any period of debate of 20 minutes may be divided in two pursuant to the provisions of Standing Order 43(2).

(9) When no further member rises to speak, or at the ordinary hour of daily adjournment, whichever is earlier, the Speaker shall interrupt the proceedings and the question shall be put and forthwith disposed of, notwithstanding Standing Order 45.

(10) Any matter of confidence so designated beyond those provided for in Standing Orders 50(8), 53.2(1), 81(18)(e), and 84(6)(b) may be called to the attention of the Chair and the member may ask that the matter be referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs. As the case may be, the Speaker shall automatically refer the matter to the said committee.”

(ii) in Standing Order 45(6)(a), by adding, after the words “An exception to this rule is”, the following: “the division on a confidence motion pursuant to Standing Order 53.2(9) and”,

(iii) by adding, after Standing Order 50(7), the following: “(8) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House.”,

(iv) by adding, after Standing Order 67(1)(p), the following: “(q) for the consideration of a confidence motion”,

la Chambre, à l'exception d'un débat sur une motion de privilège.

(4) Lorsque l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance est appelé, il devient le premier ordre du jour. La motion de confiance est réputée avoir été proposée et appuyée, et ne peut faire l'objet d'aucun amendement.

(5) Le jour du débat sur une motion de confiance, l'étude des affaires émanant des députés est suspendue.

(6) Aucune motion dilatoire n'est recevable lors du débat sur une motion de confiance prévue au paragraphe (1) du présent article et les dispositions des articles 62 et 63 du Règlement sont suspendues.

(7) Les délibérations sur l'ordre du jour portant étude d'une motion de confiance ne doivent pas dépasser un jour de séance.

(8) Aucun député ne peut parler pendant plus de 20 minutes à la fois au cours du débat sur une motion de confiance. Toutefois, si nécessaire, après le discours de tout député, une période n'excédant pas 10 minutes est réservée afin de permettre aux députés de poser des questions et de faire de brèves observations sur des sujets ayant trait au discours, ainsi que de permettre des réponses auxdites questions et observations. Chaque intervention de 20 minutes peut être partagée en deux selon les dispositions de l'article 43(2) du Règlement.

(9) Lorsque personne ne demande plus à intervenir, ou à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien, selon la première éventualité, le Président interrompt les délibérations alors en cours et la question est mise aux voix et résolue immédiatement, nonobstant l'article 45 du Règlement.

(10) Outre les questions visées aux articles 50(8), 53.2(1), 81(18)e) et 84(6)b) du Règlement, un député peut porter à l'attention de la présidence toute question de confiance désignée comme telle et demander qu'elle soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre. Selon le cas, le Président renvoie automatiquement la question audit comité. »,

(ii) à l'article 45(6)a), par substitution, aux mots « Fait exception à cette règle » des mots « Font exception à cette règle le vote sur une motion de confiance tenu conformément à l'article 53.2(9) du Règlement et »,

(iii) par adjonction, après l'article 50(7), de ce qui suit : « (8) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n'a plus la confiance de la Chambre. »,

(iv) par adjonction, après l'article 67(1)p), de ce qui suit : « q) visant l'étude d'une motion de confiance »,

(v) in Standing Order 81(13), by adding the following: "Opposition motions cannot contain explicitly worded expressions of confidence in the government."

(vi) by adding, after Standing Order 81(18)(d), the following: "(e) After having disposed of any opposed item, if the motion to concur in the main estimates is defeated, the government has lost the confidence of the House."

(vii) by renumbering Standing Order 84(6) as Standing Order 84(6)(a),

(viii) by adding, after Standing Order 84(6)(a), the following: "(b) If the main motion is defeated, the government has lost the confidence of the House."

(ix) in Standing Order 99(1), by adding, after "52(14)", the following: "53.2(5)"; and

(d) the Clerk of the House be authorized to make any required editorial and consequential alterations to the Standing Orders, including to the marginal notes, as well as such changes to the Order Paper and Notice Paper, as may be required.

*Notice also received from:*

*Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that since the beginning of the COVID-19 pandemic, Canadian billionaires are \$37 billion richer while the most vulnerable are struggling, the House call upon the government to put in place a new one percent tax on wealth over \$20 million and an excess profit tax on big corporations that have been profiteering from the pandemic.

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that over 80% of COVID-19 deaths in Canada have occurred in long-term care facilities and that seniors living in for-profit homes are four times more likely to become infected and die from the virus than seniors living in non-profit homes, the House call on the government to take the profit out of long-term care, by: (a) building a strong system of public and non-profit run facilities for the future; and (b) bringing long-term care homes owned by the government, including Revera, into public operation so that seniors in these facilities can receive a proper standard of living and of care.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — November 3, 2020*

(v) à l'article 81(13), par adjonction de ce qui suit : « Par leurs libellés, elles ne peuvent pas non plus engager explicitement la confiance de la Chambre dans le gouvernement. »,

(vi) par adjonction, après l'article 81(18)d), de ce qui suit : « e) Une fois réglée toute affaire relative à un poste du budget auquel on s'oppose, si la motion portant adoption d'un budget principal des dépenses est rejetée, le gouvernement n'a plus la confiance de la Chambre. »,

(vii) par le changement de la désignation numérique de l'article 84(6) à celle de l'article 84(6)a),

(viii) par adjonction, après l'article 84(6)a), de ce qui suit : « b) Si la motion principale est rejetée, le gouvernement n'a plus la confiance de la Chambre. »,

(ix) à l'article 99(1), par adjonction, après « 52(14), », de ce qui suit : « 53.2(5), »;

d) le greffier de la Chambre soit autorisé à apporter les remaniements de textes et modifications corrélatives nécessaires au Règlement de la Chambre, y compris aux notes marginales, incluant tout changement au Feuilleton et Feuilleton des avis, au besoin.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Julian (New Westminster—Burnaby) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que depuis le début de la pandémie de COVID-19, les milliardaires canadiens se sont enrichis de 37 milliards de dollars, tandis que les personnes les plus vulnérables en arrachent, la Chambre demande au gouvernement de mettre en place une nouvelle taxe de 1 % sur les fortunes de plus de 20 millions de dollars et une taxe sur les bénéficiaires exceptionnels des grandes sociétés qui engrangent des profits exorbitants pendant la pandémie.

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que plus de 80 % des décès attribuables à la COVID-19 au Canada sont survenus dans des établissements de soins de longue durée, et que les aînés vivant dans des résidences à but lucratif sont quatre fois plus susceptibles de contracter le virus et d'en mourir que ceux qui vivent dans des résidences sans but lucratif, la Chambre demande au gouvernement d'évacuer l'aspect lucratif du système de soins de longue durée en : a) mettant en place un solide système d'établissements publics et sans but lucratif à l'avenir; b) faisant en sorte que les établissements de soins de longue durée appartenant au gouvernement, y compris les établissements Revera, soient gérés par le secteur public afin d'assurer des conditions de vie et des soins adéquats aux aînés qui y vivent.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) — 3 novembre 2020*



November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that the Garderie Tunney's Daycare has been forced to close as a result of the government's decision to increase its rent, a decision that puts 21 people out of work and leaves dozens of families searching for other child care options, the House call upon the government to immediately reverse its decision to increase the rent charged to this daycare, and to put in place a quality, affordable publicly funded child care program, including: (a) investing an additional \$20 billion over four years to build this system, as well as \$2 billion in emergency funding to follow through on the motion passed in the House on August 12, 2020; (b) committing \$10 million right away to an affordable child care action fund and creating a national child care secretariat to develop the government's role and to collaborate with the provinces and territories on initiatives such as a workforce strategy and improved data sharing and research; and (c) bringing in legislation modeled on the Canada Health Act to enshrine this commitment in law and to set out the principles, conditions, and requirements for federal transfer payments to provinces, and Quebec's right to opt out with compensation.

*Notice also received from:*

*Ms. Mathyssen (London—Fanshawe) — November 3, 2020*

November 3, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — That, given that: (a) Canadians in every community are experiencing an opioid overdose crisis of epidemic proportions; (b) the current COVID-19 pandemic is exacerbating the health impacts and death toll by increasing isolation and the toxic illegal drug supply; (c) pharmaceutical companies should be held responsible for the negative impacts of their products and their misrepresentations and omissions concerning opioids in particular; (d) the federal and state governments in the United States have pursued legal cases against opioid manufacturers for misrepresenting and minimizing the dangers that opioids present, resulting in some \$23 billion in damage awards and settlements; (e) the government has not yet joined certain provinces that have launched lawsuits against opioid manufacturers; and (f) there is a systemic shortage of affordable and publicly funded addiction treatment facilities and programs in Canada, the House call on the government to instruct the Department of Justice to launch a lawsuit against opioid manufacturers in Canada or to join the lawsuits currently filed by certain provinces to hold opioid manufacturers legally responsible for the consequences of their products and for any malfeasance or unlawful acts in marketing these products, and to use any funds recovered by the awarding of damages or settlements to create publicly funded addiction treatment facilities and programs in every province and territory.

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que la Garderie Tunney's Daycare a été forcée de fermer parce que le gouvernement a décidé d'augmenter son loyer, une décision qui entraîne la mise à pied de 21 personnes et qui oblige des dizaines de familles à chercher des options de garde d'enfants, la Chambre demande au gouvernement d'annuler immédiatement sa décision d'augmenter le loyer de cette garderie et de mettre en place un programme de garde d'enfants public et abordable, y compris en : a) investissant une somme supplémentaire de 20 milliards de dollars sur quatre ans pour bâtir ce système, ainsi qu'une somme de 2 milliards de dollars en fonds d'urgence pour donner suite à la motion adoptée à la Chambre le 12 août 2020; b) affectant immédiatement une somme de 10 millions de dollars à un fonds d'action pour la garde d'enfants abordable et en créant un secrétariat national de la garde d'enfants pour définir le rôle du gouvernement et collaborer avec les provinces et les territoires à des initiatives telles qu'une stratégie sur la main-d'œuvre et l'amélioration du partage des données et de la recherche; c) présentant un projet de loi inspiré de la Loi canadienne sur la santé pour que cet engagement soit garanti par la loi et pour établir les principes, les conditions et les exigences des paiements de transfert fédéraux aux provinces, ainsi que le droit de retrait avec compensation du Québec.

*Avis aussi reçu de :*

*M<sup>me</sup> Mathyssen (London—Fanshawe) — 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Que, étant donné que : a) les Canadiens dans toutes les communautés vivent une crise de surdoses d'opioïdes aux proportions épidémiques; b) la pandémie de COVID-19 exacerbe les répercussions sur la santé et fait augmenter les décès en raison de l'isolement accru, en plus de faire augmenter l'offre de drogues illicites; c) les sociétés pharmaceutiques devraient être tenues responsables des effets néfastes de leurs produits ainsi que de leurs indications trompeuses et de leurs omissions relativement aux opioïdes en particulier; d) aux États-Unis, le gouvernement fédéral et ceux des États ont intenté des poursuites contre les fabricants d'opioïdes pour avoir présenté des indications trompeuses et minimisé les dangers que posent les opioïdes, entraînant des dommages-intérêts et des règlements de quelque 23 milliards de dollars; e) le gouvernement ne s'est pas encore joint aux provinces qui ont lancé des poursuites contre les fabricants d'opioïdes; f) il existe une pénurie systémique d'établissements et de programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics au Canada, la Chambre demande au gouvernement de charger le ministère de la Justice d'intenter une poursuite contre les fabricants d'opioïdes au Canada ou de participer aux poursuites déposées par certaines provinces afin de tenir les fabricants d'opioïdes responsables devant la loi des conséquences de leurs produits et de tous méfaits ou actes illégaux commis dans la mise en marché de ces produits, et d'affecter toutes les sommes obtenues en dommages-intérêts ou en règlements à la création d'établissements et de

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – November 3, 2020*

November 3, 2020 – Mr. Julian (New Westminster–Burnaby) – That, given that: (a) oral health is a crucial part of Canadians' overall health; (b) over 12 million Canadians have no dental insurance, with millions more with partial or sub-standard coverage; (c) inattention to oral health leads to serious medical conditions, including cardiovascular disease, diabetes complications and premature birth; and (d) the Parliamentary Budget Officer recently estimated that the federal government could ensure that every Canadian with an annual individual or family income under the median figure of \$70,000 gets the dental care they need for an annual cost of \$1.4 billion, not including the potential savings that such dental care would accrue to our healthcare system through the avoidance of complications due to neglect, the House call on the government to implement a plan to deliver comprehensive dental care to all Canadians who do not have dental insurance and who have annual individual or family incomes under \$70,000 as a first step toward ensuring universal dental care coverage for all.

*Notice also received from:*

*Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – November 3, 2020*

November 12, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

- (a) the purchases of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;
- (b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;
- (c) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and cooperating with, the relevant law enforcement authorities, or provincial regulators, regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;

programmes de traitement des dépendances abordables et financés par des fonds publics dans chaque province et territoire.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) – 3 novembre 2020*

3 novembre 2020 – M. Julian (New Westminster–Burnaby) – Que, étant donné que : a) la santé de la bouche fait partie intégrante de la santé globale des Canadiens et Canadiennes; b) plus de 12 millions de Canadiens n'ont pas d'assurance-dentaire, et des millions d'autres ne disposent que d'une couverture partielle ou insuffisante; c) négliger la santé de la bouche cause de sérieux troubles médicaux, y compris des maladies cardiovasculaires, des complications du diabète et des accouchements prématurés; d) le directeur parlementaire du budget a produit récemment une estimation selon laquelle le gouvernement fédéral pourrait veiller à ce que tous les Canadiens dont le revenu individuel ou familial annuel est inférieur au chiffre médian de 70 000 \$ reçoivent les soins dentaires dont ils ont besoin à un coût annuel de 1,4 milliard de dollars, sans compter les économies que de tels soins dentaires pourraient permettre au système de soins de santé de réaliser grâce à l'absence de complications résultant de soins négligés, la Chambre demande au gouvernement de mettre en œuvre, dans un premier temps, un plan en vue d'offrir des soins dentaires complets à tous les Canadiens privés d'une assurance-dentaire et dont le revenu annuel individuel ou familial est inférieur à 70 000 \$, en attendant d'établir un régime d'assurance-dentaire universel pour tous.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Davies (Vancouver Kingsway) – 3 novembre 2020*

12 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Que, étant donné que le loyer est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne; et que cette étude évalue et examine :

- a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;
- b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;
- c) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;

(d) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

(e) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

(f) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the House call on the government to make the completion of Keystone XL a top priority in bilateral relations with the incoming administration in the United States.

*Notice also received from:*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, given that:

(a) the Commissioner of Official Languages concluded in his 2020 annual report that the language rights of Canadians "are not being respected for three reasons:

(i) federal institutions are not complying with the Official Languages Act;

(ii) the current Official Languages Act is outdated and needs to be modernized; and

(iii) the government is not doing enough to promote linguistic duality"; and

(b) the Commissioner of Official Languages also concluded that the obvious lack of bilingual services jeopardizes the public safety of Canadians in the context of the pandemic, thus making immediate action even more urgent;

the House call on the government to commit to introducing a bill to reform and modernize the Official Languages Act before the end of 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That, given that (i) the People's Republic of China, under the

d) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le blanchiment d'argent et d'autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d'argent;

pourvu que,

e) l'étude commence au plus tard sept jours après l'adoption de la présente motion;

f) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire de l'achèvement de Keystone XL une des principales priorités dans ses relations bilatérales avec le prochain gouvernement des États-Unis.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, étant donné que :

a) le commissaire aux langues officielles a conclu dans son rapport de 2020 que les droits linguistiques des Canadiens « ne sont pas respectés pour trois raisons :

(i) les institutions fédérales ne respectent pas la Loi sur les langues officielles;

(ii) la Loi sur les langues officielles actuelle est désuète et a besoin d'être modernisée;

(iii) le gouvernement ne fait pas suffisamment la promotion de la dualité linguistique »;

b) le commissaire aux langues officielles a également conclu que l'absence évidente de services bilingues compromet la sécurité publique des Canadiens dans le contexte de la pandémie, ce qui rend la prise de mesures immédiates encore plus urgente;

la Chambre demande au gouvernement de s'engager à présenter un projet de loi visant la réforme et la modernisation de la Loi sur les langues officielles avant la fin de l'année 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que, étant donné (i) que la République populaire de Chine, qui

leadership of the Chinese Communist Party, is threatening Canada's national interest and our values, including Canadians of Chinese origin within Canada's borders, (ii) it is essential that Canada have a strong and principled foreign policy backed by action in concert with its allies, the House call upon the government to: (a) make a decision on Huawei's involvement in Canada's 5G network within 30 days of the adoption of this motion; and (b) develop a robust plan, as Australia has done, to combat China's growing foreign operations here in Canada and its increasing intimidation of Canadians living in Canada, and table it within 30 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – November 12, 2020*

### Consideration in Committee of the Whole

*Day to be appointed.*

November 2, 2020 – Consideration in committee of the whole of all votes under Department of Fisheries and Oceans in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021.

*Debate – limited to four hours, pursuant to Standing Order 81(4)(a).*

---

*Day to be appointed.*

November 2, 2020 – Consideration in committee of the whole of all votes under Department of Health in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2021.

*Debate – limited to four hours, pursuant to Standing Order 81(4)(a).*

## Ways and Means

### Government Bills (Commons)

**C-2** – September 24, 2020 – The Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion – Second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19.

*Royal recommendation – notice given Thursday, September 24, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons.*

**C-3** – October 30, 2020 – The Minister of Justice – Consideration at report stage of Bill C-3, An Act to amend the

est dirigée par le Parti communiste chinois, menace les intérêts nationaux du Canada et les valeurs de la population canadienne, y compris les Canadiens d'origine chinoise en territoire canadien, (ii) qu'il est essentiel que le Canada se dote d'une politique étrangère rigoureuse et fondée sur des principes appuyée par des actions de concert avec ses alliés, la Chambre demande au gouvernement : a) de prendre une décision au sujet de l'implication de Huawei dans le réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion; b) d'élaborer un plan robuste, comme l'a fait l'Australie, pour lutter contre l'ingérence de plus en plus forte de la Chine au Canada et l'intimidation sans cesse croissante des Canadiens vivant au Canada, et de le présenter dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) – 12 novembre 2020*

### Étude en comité plénier

*Jour à désigner.*

2 novembre 2020 – Étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique Ministère des Pêches et des Océans du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

*Débat – limite de quatre heures, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement.*

---

*Jour à désigner.*

2 novembre 2020 – Étude en comité plénier de tous les crédits sous la rubrique Ministère de la Santé du Budget principal des dépenses de l'exercice se terminant le 31 mars 2021.

*Débat – limite de quatre heures, conformément à l'article 81(4)a) du Règlement.*

## Voies et moyens

### Projets de loi émanant du gouvernement (Communes)

**C-2** – 24 septembre 2020 – La ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-2, Loi relative à la relance économique en réponse à la COVID-19.

*Recommandation royale – avis donné le jeudi 24 septembre 2020, par le leader du gouvernement à la Chambre des communes.*

**C-3** – 30 octobre 2020 – Le ministre de la Justice – Étude à l'étape du rapport du projet de loi C-3, Loi modifiant la Loi sur les

Judges Act and the Criminal Code, as reported by the Standing Committee on Justice and Human Rights with amendments.

*Committee Report – presented on Friday, October 30, 2020, Sessional Paper No. 8510-432-5.*

*Report stage motions – see “Report Stage of Bills” in today’s Notice Paper.*

**C-8** – November 2, 2020 – Resuming consideration of the motion of Mr. Mendicino (Minister of Immigration, Refugees and Citizenship), seconded by Ms. Hajdu (Minister of Health), – That Bill C-8, An Act to amend the Citizenship Act (Truth and Reconciliation Commission of Canada’s call to action number 94), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs.

**C-10** – November 3, 2020 – The Minister of Canadian Heritage – Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-10, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts.

## Government Bills (Senate)

## Government Business

juges et le Code criminel, dont le Comité permanent de la justice et des droits de la personne a fait rapport avec des amendements.

*Rapport du Comité – présenté le vendredi 30 octobre 2020, document parlementaire n° 8510-432-5.*

*Motions à l’étape du rapport – voir « Étape du rapport des projets de loi » au Feuilleton des avis d’aujourd’hui.*

**C-8** – 2 novembre 2020 – Reprise de l’étude de la motion de M. Mendicino (ministre de l’Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre de la Santé), – Que le projet de loi C-8, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (appel à l’action numéro 94 de la Commission de vérité et réconciliation du Canada), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord.

**C-10** – 3 novembre 2020 – Le ministre du Patrimoine canadien – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-10, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d’autres lois.

## Projets de loi émanant du gouvernement (Sénat)

## Affaires émanant du gouvernement



# PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

## ITEMS IN THE ORDER OF PRECEDENCE

### No. 1

**C-221** — September 23, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) — February 25, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — February 26, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) — February 27, 2020*

*Mr. McCauley (Edmonton West) — March 4, 2020*

*Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — March 5, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) — March 9, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) — March 11, 2020*

### No. 2

**C-222** — September 23, 2020 — Mrs. Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Second reading and reference to the Standing Committee on Government Operations and Estimates of Bill C-222, An Act to amend the Expropriation Act (protection of private property).

### No. 3

**C-213** — September 23, 2020 — Mr. Julian (New Westminster—Burnaby) — Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-213, An Act to enact the Canada Pharmacare Act.

### No. 4

**C-223** — September 23, 2020 — Ms. Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-223, An Act to amend the Citizenship Act (adequate knowledge of French in Quebec).

### No. 5

**M-35** — September 23, 2020 — Mr. Battiste (Sydney—Victoria) — That: (a) the House recognize that (i) Canadians understand that climate change represents a threat to our way of life and are looking for opportunities where they can make a difference in their day-to-day lives, (ii) Canadian consumers want and deserve

# AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

## AFFAIRES DANS L'ORDRE DE PRIORITÉ

### N° 1

**C-221** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) — 25 février 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 26 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) — 27 février 2020*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) — 4 mars 2020*

*M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) — 5 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) — 9 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) — 11 mars 2020*

### N° 2

**C-222** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew—Nipissing—Pembroke) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires du projet de loi C-222, Loi modifiant la Loi sur l'expropriation (protection de la propriété privée).

### N° 3

**C-213** — 23 septembre 2020 — M. Julian (New Westminster—Burnaby) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-213, Loi édictant la Loi canadienne sur l'assurance médicaments.

### N° 4

**C-223** — 23 septembre 2020 — M<sup>me</sup> Bérubé (Abitibi—Baie-James—Nunavik—Eeyou) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-223, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (connaissance suffisante de la langue française au Québec).

### N° 5

**M-35** — 23 septembre 2020 — M. Battiste (Sydney—Victoria) — Que : a) la Chambre reconnaisse que (i) les Canadiens savent que les changements climatiques constituent une menace pour leur mode de vie et cherchent des moyens de changer les choses dans leur quotidien, (ii) les consommateurs canadiens

to know the environmental impacts of the products they purchase so that they can make informed decisions, (iii) Canadian industries have already begun to see the benefits of selling sustainable produced and locally grown products, (iv) the government can play a role in bringing together consumer interests and Canadian businesses to create a clear and concise metric by which Canadians can consider the impacts of their buying habits; and (b) the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to (i) undertake a study to recommend a consumer-friendly environment grading label on all products available to Canadian consumers and to provide recommendations to the industry sector on ways to implement the labelling regime, and that the study examine, among other matters, the possibility of having the environment grading label include greenhouse gas emissions, water and energy usage, and waste creation, (ii) invite various stakeholders in Canada such as farmers, the industry sector, and environmental experts to appear before the committee on this study, (iii) schedule no fewer than 12 meetings for the study, (iv) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – February 21, 2020*

*Ms. May (Saanich—Gulf Islands) – February 24, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – February 25, 2020*

## **No. 6**

**C-206** – September 23, 2020 – Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-206, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act (qualifying farming fuel).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020*

*Mr. Maguire (Brandon—Souris) – February 21, 2020*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Mr. Barlow (Foothills) – October 27, 2020*

## **No. 7**

**C-216** – September 23, 2020 – Mr. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Second reading and reference to the Standing Committee on International Trade of Bill C-216, An Act

veulent et ont le droit de connaître l'incidence environnementale des produits qu'ils achètent afin de pouvoir prendre des décisions éclairées, (iii) les industries canadiennes ont déjà commencé à voir les avantages qu'il y a à vendre des produits locaux cultivés selon des méthodes durables, (iv) le gouvernement peut contribuer à concilier les intérêts des consommateurs et des entreprises canadiennes en créant un mécanisme clair et précis permettant aux Canadiens d'évaluer les répercussions de leurs habitudes de consommation; b) le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction (i) d'entreprendre une étude ayant pour but de recommander l'apposition, sur tous les produits qui s'offrent aux consommateurs canadiens, d'une étiquette indiquant à quel point ce produit est néfaste pour l'environnement, de recommander au secteur industriel des moyens de mettre en œuvre ce système d'étiquetage, et d'évaluer, entre autres, la possibilité que l'étiquette en question comprenne des renseignements sur les émissions de gaz à effet de serre, la consommation d'eau et d'énergie et la production de déchets, (ii) d'inviter différents intervenants canadiens, notamment des agriculteurs, des représentants du secteur industriel et des spécialistes de l'environnement, à comparaître devant le Comité dans le cadre de cette étude, (iii) de prévoir au moins 12 réunions pour cette étude, (iv) de présenter ses conclusions et ses recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) – 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands) – 24 février 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 25 février 2020*

## **N° 6**

**C-206** – 23 septembre 2020 – M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-206, Loi modifiant la loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre (combustible agricole admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) – 19 février 2020*

*M. Maguire (Brandon—Souris) – 21 février 2020*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*M. Barlow (Foothills) – 27 octobre 2020*

## **N° 7**

**C-216** – 23 septembre 2020 – M. Plamondon (Bécancour—Nicolet—Saurel) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du commerce international du projet de loi C-216, Loi



to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management).

### No. 8

**C-208** – September 23, 2020 – Mr. Maguire (Brandon–Souris) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-208, An Act to amend the Income Tax Act (transfer of small business or family farm or fishing corporation).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – February 19, 2020  
 Mr. Falk (Provencher) – February 21, 2020  
 Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020  
 Mr. Perron (Berthier–Maskinongé) – February 28, 2020  
 Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020  
 Mrs. Gray (Kelowna–Lake Country) – March 10, 2020  
 Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – March 11, 2020  
 Mr. d'Entremont (West Nova), Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) and Mr. Lehoux (Beauce) – March 12, 2020  
 Mr. Kitchen (Souris–Moose Mountain) and Mr. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – March 13, 2020  
 Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), Ms. Rood (Lambton–Kent–Middlesex) and Mr. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – September 23, 2020  
 Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020  
 Mr. Barlow (Foothills) – October 27, 2020

### No. 9

**C-205** – September 23, 2020 – Mr. Barlow (Foothills) – Second reading and reference to the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food of Bill C-205, An Act to amend the Health of Animals Act.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Falk (Provencher) – February 19, 2020  
 Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – February 20, 2020  
 Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020  
 Mrs. Stubbs (Lakeland) – February 23, 2020  
 Mr. Viersen (Peace River–Westlock) – March 6, 2020

### No. 10

**C-237** – September 23, 2020 – Ms. Sidhu (Brampton South) – Second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill C-237, An Act to establish a national framework for diabetes.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

Mr. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – March 2, 2020

modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre).

### N° 8

**C-208** – 23 septembre 2020 – M. Maguire (Brandon–Souris) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-208, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (transfert d'une petite entreprise ou d'une société agricole ou de pêche familiale).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Johns (Courtenay–Alberni) – 19 février 2020  
 M. Falk (Provencher) – 21 février 2020  
 M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020  
 M. Perron (Berthier–Maskinongé) – 28 février 2020  
 M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020  
 M<sup>me</sup> Gray (Kelowna–Lake Country) – 10 mars 2020  
 M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 11 mars 2020  
 M. d'Entremont (Nova-Ouest), M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) et M. Lehoux (Beauce) – 12 mars 2020  
 M. Kitchen (Souris–Moose Mountain) et M. Bragdon (Tobique–Mactaquac) – 13 mars 2020  
 M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman), M<sup>me</sup> Rood (Lambton–Kent–Middlesex) et M. Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry) – 23 septembre 2020  
 M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020  
 M. Barlow (Foothills) – 27 octobre 2020

### N° 9

**C-205** – 23 septembre 2020 – M. Barlow (Foothills) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire du projet de loi C-205, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Falk (Provencher) – 19 février 2020  
 M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon) – 20 février 2020  
 M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020  
 M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – 23 février 2020  
 M. Viersen (Peace River–Westlock) – 6 mars 2020

### N° 10

**C-237** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi C-237, Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur le diabète.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

M. Van Bynen (Newmarket–Aurora) – 2 mars 2020

*Mr. Melillo (Kenora) – September 28, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – October 5, 2020*

*Mr. Falk (Provencher) and Mrs. Atwin (Fredericton) – October 30, 2020*

## No. 11

**C-225** – September 23, 2020 – Mr. Simard (Jonquière) – Second reading and reference to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities of Bill C-225, An Act to amend the Aeronautics Act, the Fishing and Recreational Harbours Act and other Acts (application of provincial law).

## No. 12

**C-210** – October 26, 2020 – *On or after Tuesday, November 17, 2020* – Resuming consideration of the motion of Mr. Webber (Calgary Confederation), seconded by Mr. Aitchison (Parry Sound–Muskoka), – That Bill C-210, An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (organ and tissue donors), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam), Ms. Damoff (Oakville North–Burlington), Ms. Blaney (North Island–Powell River), Ms. May (Saanich–Gulf Islands), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel), Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), Mr. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), Ms. Sidhu (Brampton South), Ms. Rempel Garner (Calgary Nose Hill), Mr. Oliphant (Don Valley West), Mr. Cannings (South Okanagan–West Kootenay), Mr. Davidson (York–Simcoe), Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), Mr. Johns (Courtenay–Alberni), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), Mr. Davies (Vancouver Kingsway) and Mrs. Atwin (Fredericton) – February 19, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 13

**C-236** – September 23, 2020 – Mr. Erskine-Smith (Beaches–East York) – Second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-236, An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (evidence-based diversion measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Weiler (West Vancouver–Sunshine Coast–Sea to Sky Country) – March 10, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – July 17, 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 28 septembre 2020*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 5 octobre 2020*

*M. Falk (Provencher) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 30 octobre 2020*

## N° 11

**C-225** – 23 septembre 2020 – M. Simard (Jonquière) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités du projet de loi C-225, Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique, la Loi sur les ports de pêche et de plaisance et d'autres lois (application du droit provincial).

## N° 12

**C-210** – 26 octobre 2020 – *À compter du mardi 17 novembre 2020* – Reprise de l'étude de la motion de M. Webber (Calgary Confederation), appuyé par M. Aitchison (Parry Sound–Muskoka), – Que le projet de loi C-210, Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (donneurs d'organes et de tissus), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam), M<sup>me</sup> Damoff (Oakville North–Burlington), M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River), M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Plamondon (Bécancour–Nicolet–Saurel), M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), M. Morantz (Charleswood–St. James–Assiniboia–Headingley), M<sup>me</sup> Sidhu (Brampton-Sud), M<sup>me</sup> Rempel Garner (Calgary Nose Hill), M. Oliphant (Don Valley-Ouest), M. Cannings (Okanagan-Sud–Kootenay-Ouest), M. Davidson (York–Simcoe), M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), M. Johns (Courtenay–Alberni), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), M. Davies (Vancouver Kingsway) et M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 19 février 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 13

**C-236** – 23 septembre 2020 – M. Erskine-Smith (Beaches–East York) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-236, Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (mesures de déjudiciarisation fondées sur des données probantes).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Weiler (West Vancouver–Sunshine Coast–Sea to Sky Country) – 10 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 17 juillet 2020*

**No. 14**

**C-230** – September 23, 2020 – Ms. Zann (Cumberland–Colchester) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-230, An Act respecting the development of a national strategy to redress environmental racism.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – July 17, 2020*

**No. 15**

**C-232** – September 23, 2020 – Ms. Gazan (Winnipeg Centre) – Second reading and reference to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development of Bill C-232, An Act respecting a Climate Emergency Action Framework.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Green (Hamilton Centre) – February 28, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), Mr. Julian (New Westminster–Burnaby), Ms. Blaney (North Island–Powell River), Ms. Kwan (Vancouver East) and Mr. Johns (Courtenay–Alberni) – March 12, 2020*

*Ms. Ashton (Churchill–Keewatinook Aski), Mr. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke), Mrs. Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapusking) and Mr. Masse (Windsor West) – March 13, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) – September 23, 2020*

*Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – September 25, 2020*

**No. 16**

**C-231** – September 23, 2020 – Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-231, An Act to amend the Canada Pension Plan Investment Board Act (investments).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Blaikie (Elmwood–Transcona) – February 28, 2020*

*Ms. Collins (Victoria), Ms. May (Saanich–Gulf Islands) and Mr. Boulterice (Rosemont–La Petite-Patrie) – March 11, 2020*

*Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – March 12, 2020*

*Ms. Blaney (North Island–Powell River) – November 3, 2020*

**No. 17**

**M-36** – September 23, 2020 – Mr. Jowhari (Richmond Hill) – That the House recognize that: (a) the British Parliament abolished slavery in the British Empire as of August 1, 1834; (b) slavery existed in British North America prior to its abolition in 1834; (c) abolitionists and others who struggled against slavery, including those who arrived in Upper and Lower Canada by the

**N° 14**

**C-230** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Zann (Cumberland–Colchester) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-230, Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale visant à remédier au racisme environnemental.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 17 juillet 2020*

**N° 15**

**C-232** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Gazan (Winnipeg-Centre) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de l'environnement et du développement durable du projet de loi C-232, Loi concernant un cadre d'action contre l'urgence climatique.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Green (Hamilton-Centre) – 28 février 2020*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), M. Julian (New Westminster–Burnaby), M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River), M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est) et M. Johns (Courtenay–Alberni) – 12 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Ashton (Churchill–Keewatinook Aski), M. Garrison (Esquimalt–Saanich–Sooke), M<sup>me</sup> Hughes (Algoma–Manitoulin–Kapusking) et M. Masse (Windsor-Ouest) – 13 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) – 23 septembre 2020*

*M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – 25 septembre 2020*

**N° 16**

**C-231** – 23 septembre 2020 – M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-231, Loi modifiant la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada (placements).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Blaikie (Elmwood–Transcona) – 28 février 2020*

*M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands) et M. Boulterice (Rosemont–La Petite-Patrie) – 11 mars 2020*

*M. Manly (Nanaimo–Ladysmith) – 12 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – 3 novembre 2020*

**N° 17**

**M-36** – 23 septembre 2020 – M. Jowhari (Richmond Hill) – Que la Chambre reconnaisse : a) que le Parlement britannique a aboli l'esclavage dans l'Empire britannique le 1<sup>er</sup> août 1834; b) que l'esclavage existait en Amérique du Nord britannique avant son abolition en 1834; c) que les abolitionnistes et ceux qui luttaient contre l'esclavage, y compris ceux qui sont arrivés au

Underground Railroad, have historically celebrated August 1 as Emancipation Day; (d) the Government of Canada announced on January 30, 2018, that it would officially recognize the United Nations International Decade for People of African Descent to highlight the important contributions that people of African descent have made to Canadian society, and to provide a platform for confronting anti-Black racism; and (e) the heritage of Canada's people of African descent and the contributions they have made and continue to make to Canada; and that, in the opinion of the House, the government should designate August 1 of every year as "Emancipation Day" in Canada.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — July 22, 2020*

*Mr. Fergus (Hull—Aylmer) — October 23, 2020*

### **No. 18**

**C-226** — September 23, 2020 — Mr. Thériault (Montcalm) — Second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill C-226, An Act to amend the Canadian Multiculturalism Act (non-application in Quebec).

### **No. 19**

**C-234** — September 23, 2020 — Mr. Hoback (Prince Albert) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-234, An Act to amend the Income Tax Act (home security measures).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mrs. Stubbs (Lakeland) — February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

### **No. 20**

**M-18** — September 23, 2020 — Mr. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — That, in the opinion of the House, the government should recognize the important contributions that Irish-Canadians have made to building Canada, and to Canadian society in general, and should mark the importance of educating and reflecting upon Irish heritage and culture for future generations by declaring the month of March as Irish Heritage Month.

### **No. 21**

**C-214** — September 23, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — Second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-214, An Act to amend the Income Tax Act (qualifying environmental trust).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020*

Haut-Canada et au Bas-Canada par le chemin de fer clandestin, ont historiquement célébré le 1<sup>er</sup> août en tant que jour de l'émancipation; d) que le 30 janvier 2018, le gouvernement du Canada a annoncé qu'il reconnaîtrait la Décennie internationale des personnes d'ascendance africaine des Nations unies afin de souligner l'importante contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportée à la société canadienne, et d'établir une plateforme pour lutter contre le racisme à l'égard des Noirs; e) l'héritage et la contribution que les personnes d'ascendance africaine ont apportés et continuent d'apporter au Canada; et que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait faire du 1<sup>er</sup> août de chaque année le « Jour de l'émancipation » au Canada.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 22 juillet 2020*

*M. Fergus (Hull—Aylmer) — 23 octobre 2020*

### **N° 18**

**C-226** — 23 septembre 2020 — M. Thériault (Montcalm) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi C-226, Loi modifiant la Loi sur le multiculturalisme canadien (non-application au Québec).

### **N° 19**

**C-234** — 23 septembre 2020 — M. Hoback (Prince Albert) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (système de sécurité domiciliaire).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

### **N° 20**

**M-18** — 23 septembre 2020 — M. Maloney (Etobicoke—Lakeshore) — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait reconnaître les contributions importantes que les Canadiens d'origine irlandaise ont apportées à l'édification du Canada et à la société canadienne en général, et devrait souligner l'importance de sensibiliser la population et de faire honneur à la culture et au patrimoine irlandais pour les générations futures en déclarant que le mois de mars est le Mois du patrimoine irlandais.

### **N° 21**

**C-214** — 23 septembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-214, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (fiducie pour l'environnement admissible).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Statement by Speaker regarding a ways and means motion — October 29, 2020 (See Debates).*

*Motion may not be moved, pursuant to the statement made by the Speaker on Thursday, October 29, 2020.*

## No. 22

**C-238** — October 27, 2020 — *On or after Wednesday, November 18, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Saroya (Markham—Unionville), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That Bill C-238, An Act to amend the Criminal Code (possession of unlawfully imported firearms), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 28, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — March 11, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 23

**C-224** — October 28, 2020 — *On or after Thursday, November 19, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Ste-Marie (Joliette), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That Bill C-224, An Act to amend An Act to authorize the making of certain fiscal payments to provinces, and to authorize the entry into tax collection agreements with provinces, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 24

**M-34** — October 29, 2020 — *On or after Friday, November 20, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), seconded by Mr. Ellis (Baie de Quinte), — That the Standing Committee on Environment and Sustainable Development be instructed to undertake a comprehensive study of federal policies and legislation relating to freshwater, and more specifically focusing on: (a) the key legislative instruments of federal freshwater policy, including but not limited to the Canada Water Act, the Fisheries Act, the Migratory Birds Convention Act, the Canadian Navigable Waters Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, and the Impact Assessment Act; (b) the key organizational components of federal freshwater policy, including but not limited to Environment Canada, Fisheries and Oceans Canada, Health Canada, Natural Resources Canada, Agriculture and Agri-Food Canada, Infrastructure Canada, Transport Canada, Public Safety

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*Déclaration du Président relative à une motion des voies et moyens — 29 octobre 2020 (Voir les Débats).*

*Motion ne peut être proposée, conformément à la déclaration du Président du jeudi 29 octobre 2020.*

## N° 22

**C-238** — 27 octobre 2020 — *À compter du mercredi 18 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Saroya (Markham—Unionville), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que le projet de loi C-238, Loi modifiant le Code criminel (possession d'armes à feu importées illégalement), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 28 février 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 11 mars 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 23

**C-224** — 28 octobre 2020 — *À compter du jeudi 19 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Ste-Marie (Joliette), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que le projet de loi C-224, Loi modifiant la Loi permettant de faire certains paiements fiscaux aux provinces et autorisant la conclusion d'accords avec les provinces pour la perception de l'impôt, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 24

**M-34** — 29 octobre 2020 — *À compter du vendredi 20 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), appuyé par M. Ellis (Baie de Quinte), — Que le Comité permanent de l'environnement et du développement durable reçoive instruction d'entreprendre une étude approfondie des politiques et des lois fédérales en matière d'eaux douces axée plus particulièrement sur les éléments suivants : a) les principaux éléments législatifs de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, la Loi sur les ressources en eau du Canada, la Loi sur les pêches, la Loi sur la Convention concernant les oiseaux migrateurs, la Loi sur les eaux navigables canadiennes, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) et la Loi sur l'évaluation d'impact; b) les principaux éléments organisationnels de la politique fédérale relative aux eaux douces, y compris, mais sans s'y limiter, Environnement Canada,

Canada, Crown-Indigenous Relations and Northern Affairs Canada, Indigenous Services Canada, and Global Affairs Canada; (c) the relationship between the federal government and the provinces, territories, Indigenous peoples, and local governments relating to freshwater protection and management; (d) various international treaties governing Canada's freshwater interests and obligations; (e) present and future research needs relating to freshwater management and protection; (f) the pressures on Canada's freshwater resources, including with respect to climate change, flooding and drought; and (g) the creation of a Canada Water Agency; and that the committee (i) begin its study no later than 30 days after the adoption of this motion, (ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii) report its findings and recommendations to the House within one year following the adoption of this motion;

And of the amendment of Ms. Collins (Victoria), seconded by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), – That the motion be amended by deleting subsection (i) and by replacing the words “(ii) schedule no fewer than 10 meetings, (iii)” with the words “(i) schedule no fewer than seven meetings, (ii)”.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. McGuinty (Ottawa South) – March 6, 2020*

*Mr. Amos (Pontiac) – March 9, 2020*

*Debate – one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting – at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

## No. 25

**C-204** – October 30, 2020 – *On or after Monday, November 23, 2020* – Resuming consideration of the motion of Mr. Davidson (York–Simcoe), seconded by Mr. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), – That Bill C-204, An Act to amend the Canadian Environmental Protection Act, 1999 (final disposal of plastic waste), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Maguire (Brandon–Souris) – February 21, 2020*

*Mr. Webber (Calgary Confederation), Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), Mr. Benzen (Calgary Heritage), Mr. Duvall (Hamilton Mountain), Mrs. Atwin (Fredericton), Ms. May (Saanich–Gulf Islands), Mr. Manly (Nanaimo–Ladysmith), Mr. Johns (Courtenay–Alberni), Ms. Collins (Victoria), Mr. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), Mr. Aitchison (Parry Sound–Muskoka), Mr. Waugh (Saskatoon–Grasswood), Ms. Shin (Port Moody–Coquitlam), Mr.*

Pêches et Océans Canada, Santé Canada, Ressources naturelles Canada, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Infrastructure Canada, Transports Canada, Sécurité publique Canada, Relations Couronne-Autochtones et Affaires du Nord Canada, Services aux Autochtones Canada et Affaires mondiales Canada; c) la relation entre le gouvernement fédéral et les provinces, les territoires, les peuples autochtones et les administrations locales en matière de protection et de gestion des eaux douces; d) les divers traités internationaux qui gouvernent les intérêts et les obligations du Canada en matière d'eaux douces; e) les besoins en recherche actuels et futurs relatifs à la gestion et à la protection des eaux douces; f) les pressions exercées sur les ressources en eaux douces du Canada, y compris en raison des changements climatiques, des inondations, et des sécheresses; g) la création de l'Agence canadienne de l'eau; que le Comité, (i) commence son étude au plus tard 30 jours suivant l'adoption de cette motion, (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) fasse rapport de ses observations et recommandations à la Chambre dans l'année suivant l'adoption de la présente motion;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Collins (Victoria), appuyée par M. Davies (Vancouver Kingsway), – Que la motion soit modifiée par suppression de l'alinéa (i) et par substitution, aux mots « (ii) prévoit au moins 10 réunions, (iii) », des mots « (i) prévoit au moins sept réunions, (ii) ».

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. McGuinty (Ottawa-Sud) – 6 mars 2020*

*M. Amos (Pontiac) – 9 mars 2020*

*Débat – il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix – à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## N° 25

**C-204** – 30 octobre 2020 – *À compter du lundi 23 novembre 2020* – Reprise de l'étude de la motion de M. Davidson (York–Simcoe), appuyé par M. Albas (Central Okanagan–Similkameen–Nicola), – Que le projet de loi C-204, Loi modifiant la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) (élimination définitive de déchets plastiques), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Maguire (Brandon–Souris) – 21 février 2020*

*M. Webber (Calgary Confederation), M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), M. Benzen (Calgary Heritage), M. Duvall (Hamilton Mountain), M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton), M<sup>me</sup> May (Saanich–Gulf Islands), M. Manly (Nanaimo–Ladysmith), M. Johns (Courtenay–Alberni), M<sup>me</sup> Collins (Victoria), M. MacGregor (Cowichan–Malahat–Langford), M<sup>me</sup> Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), M. Aitchison (Parry Sound–Muskoka), M. Waugh (Saskatoon–Grasswood), M<sup>me</sup> Shin (Port Moody–Coquitlam), M.*

Dowdall (Simcoe—Grey), Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. Saroya (Markham—Unionville), Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — February 27, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

## No. 26

**C-229** — November 2, 2020 — *On or after Tuesday, November 24, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Cumming (Edmonton Centre), seconded by Mr. McLean (Calgary Centre), — That Bill C-229, An Act to repeal certain restrictions on shipping, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Natural Resources.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020

Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

## No. 27

**C-218** — November 3, 2020 — *On or after Wednesday, November 25, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Waugh (Saskatoon—Grasswood), seconded by Mr. Baldinelli (Niagara Falls), — That Bill C-218, An Act to amend the Criminal Code (sports betting), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:

Mr. Maguire (Brandon—Souris) — February 27, 2020

Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — March 2, 2020

Mr. Baldinelli (Niagara Falls) — March 11, 2020

Mr. Melillo (Kenora) — September 28, 2020

Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).

Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).

## No. 28

**C-215** — November 4, 2020 — *On or after Thursday, November 26, 2020* — Resuming consideration of the motion of Ms. Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), seconded by Ms. Pauzé (Repentigny), — That Bill C-215, An Act respecting Canada's fulfillment of its greenhouse gas emissions reduction obligations, be now read a second time and referred to the

Dowdall (Simcoe—Grey), M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. Saroya (Markham—Unionville), M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) — 27 février 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

## N° 26

**C-229** — 2 novembre 2020 — *À compter du mardi 24 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Cumming (Edmonton-Centre), appuyé par M. McLean (Calgary-Centre), — Que le projet de loi C-229, Loi révoquant certaines restrictions relatives au transport maritime, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources naturelles.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020

M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

## N° 27

**C-218** — 3 novembre 2020 — *À compter du mercredi 25 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Waugh (Saskatoon—Grasswood), appuyé par M. Baldinelli (Niagara Falls), — Que le projet de loi C-218, Loi modifiant le Code criminel (paris sportifs), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :

M. Maguire (Brandon—Souris) — 27 février 2020

M. Kmiec (Calgary Shepard) — 2 mars 2020

M. Baldinelli (Niagara Falls) — 11 mars 2020

M. Melillo (Kenora) — 28 septembre 2020

Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.

## N° 28

**C-215** — 4 novembre 2020 — *À compter du jeudi 26 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Michaud (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia), appuyée par M<sup>me</sup> Pauzé (Repentigny), — Que le projet de loi C-215, Loi relative au respect par le Canada de ses obligations en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre, soit maintenant

**Standing Committee on Environment and Sustainable Development.**

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — July 17, 2020*

*Mrs. Atwin (Fredericton) — October 30, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 29**

**C-228** — November 5, 2020 — *On or after Friday, November 27, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Bragdon (Tobique—Mactaquac), seconded by Mr. Moore (Fundy Royal), — That Bill C-228, An Act to establish a federal framework to reduce recidivism, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Falk (Provencher) — March 10, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — March 13, 2020*

*Mr. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — March 16, 2020*

*Mr. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — April 3, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — April 23, 2020*

*Mr. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — April 29, 2020*

*Mr. Uppal (Edmonton Mill Woods) — July 13, 2020*

*Ms. Shin (Port Moody—Coquitlam) — July 16, 2020*

*Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), Mrs. Stubbs (Lakeland) and Mrs. Kusie (Calgary Midnapore) — November 2, 2020*

*Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot) — November 4, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

**No. 30**

**C-220** — November 6, 2020 — *On or after Monday, November 30, 2020* — Resuming consideration of the motion of Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), seconded by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — That Bill C-220, An Act to amend the Canada Labour Code (compassionate care leave), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Manly (Nanaimo—Ladysmith) — 17 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> Atwin (Fredericton) — 30 octobre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 29**

**C-228** — 5 novembre 2020 — *À compter du vendredi 27 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Bragdon (Tobique—Mactaquac), appuyé par M. Moore (Fundy Royal), — Que le projet de loi C-228, Loi établissant un cadre fédéral visant à réduire la récidive, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Falk (Provencher) — 10 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster) — 13 mars 2020*

*M. Motz (Medicine Hat—Cardston—Warner) — 16 mars 2020*

*M. Paul-Hus (Charlesbourg—Haute-Saint-Charles) — 3 avril 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 23 avril 2020*

*M. Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis) — 29 avril 2020*

*M. Uppal (Edmonton Mill Woods) — 13 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> Shin (Port Moody—Coquitlam) — 16 juillet 2020*

*M<sup>me</sup> Vecchio (Elgin—Middlesex—London), M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) et M<sup>me</sup> Kusie (Calgary Midnapore) — 2 novembre 2020*

*M. Kurek (Battle River—Crowfoot) — 4 novembre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

**N° 30**

**C-220** — 6 novembre 2020 — *À compter du lundi 30 novembre 2020* — Reprise de l'étude de la motion de M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), appuyé par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), — Que le projet de loi C-220, Loi modifiant le Code canadien du travail (congé de soignant), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.



*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — February 27, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) — March 6, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) — October 6, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard) — October 20, 2020*

*Mr. Webber (Calgary Confederation) — November 2, 2020*

*Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — November 5, 2020*

*Debate — one hour remaining, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Voting — at the expiry of the time provided for debate, pursuant to Standing Order 93(1).*

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon) — 27 février 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) — 6 mars 2020*

*M. Melillo (Kenora) — 6 octobre 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard) — 20 octobre 2020*

*M. Webber (Calgary Confederation) — 2 novembre 2020*

*M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry) — 5 novembre 2020*

*Débat — il reste une heure, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

*Mise aux voix — à la fin de la période prévue pour le débat, conformément à l'article 93(1) du Règlement.*

## ITEMS OUTSIDE THE ORDER OF PRECEDENCE

*The complete list of items of private members' business outside the order of precedence is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## LIST FOR THE CONSIDERATION OF PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

*The list for the consideration of Private Members' Business is available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>.*

## AFFAIRES QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'ORDRE DE PRIORITÉ

*La liste complète des affaires émanant des députés qui ne font pas partie de l'ordre de priorité est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*

## LISTE PORTANT EXAMEN DES AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

*La liste portant examen des affaires émanant des députés est disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante : <https://www.noscommunes.ca>.*



NOTICE PAPER

FEUILLETON DES AVIS



## INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

November 12, 2020 – The Minister of Innovation, Science and Industry – Bill entitled “An Act to enact the Consumer Privacy Protection Act and the Personal Information and Data Protection Tribunal Act and to make consequential and related amendments to other Acts”.

## INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

November 12, 2020 – Mr. Duvall (Hamilton Mountain) – Bill entitled “An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies’ Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985 (pension plans and group insurance programs)”.

## NOTICES OF MOTIONS (ROUTINE PROCEEDINGS)

### QUESTIONS

**Q-226<sup>2</sup>** – November 12, 2020 – Mr. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – With regard to the Emergency Support Fund for Cultural, Heritage and Sport Organizations: (a) how many applications has the government received for funding; (b) what is the total amount dispersed by the fund since its official formation; (c) how many applications were from the constituency of Dauphin–Swan River–Neepawa; (d) how many applications were received from applicants in the province of Manitoba; (e) how many of the applications in (d) were successful; and (f) what are the details of all funding provided through the fund, including (i) recipient, (ii) amount, (iii) location, (iv) organization type, (v) federal riding?

**Q-227<sup>2</sup>** – November 12, 2020 – Mr. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – With regard to the backlog of evidence processing in the RCMP crime laboratories: (a) what is the current backlog for each category and type of evidence submitted, including DNA, swabs, fingerprinting, firearms, fabric evidence, non-firearm weapons, and any other type of evidence, broken down by laboratory; (b) what was the expected timeline to deliver evidence prior to the COVID-19 pandemic, broken down by laboratory; (c) what is the current expected timeline to deliver evidence, broken down by laboratory; (d) how many times have the RCMP laboratories sent notices or requests to prosecutors, police officers or police services seeking an extension for the originally projected timelines; (e) in the last 24 months, how many evidence submissions have been rejected because of (i) lack of capacity to do the analysis, (ii) lack of response from the officer or prosecutor who sent in the evidence, (iii) inaccurate or poorly collected evidence, (iv) lack of personnel with the skills needed to do the work, (v) decision by the evidence laboratory that the evidence was not needed or

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

12 novembre 2020 – Le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie – Projet de loi intitulé « Loi édictant la Loi sur la protection de la vie privée des consommateurs et la Loi sur le Tribunal de la protection des renseignements personnels et des données et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois ».

## DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

12 novembre 2020 – M. Duvall (Hamilton Mountain) – Projet de loi intitulé « Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension (régimes de pension et régimes d'assurance collective) ».

## AVIS DE MOTIONS (AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES)

### QUESTIONS

**Q-226<sup>2</sup>** – 12 novembre 2020 – M. Mazier (Dauphin–Swan River–Neepawa) – En ce qui concerne le Fonds d'urgence pour soutenir les organismes chargés de la culture, du patrimoine et du sport : a) combien de demandes de financement le gouvernement a-t-il reçues; b) à combien s'élève le financement total accordé par le Fonds depuis sa création officielle; c) combien de demandes le Fonds a-t-il reçues de la circonscription de Dauphin–Swan River–Neepawa; d) combien de demandes de financement le Fonds a-t-il reçues de demandeurs de la province du Manitoba; e) combien de demandes en d) ont été retenues; f) quels sont les détails de tous les fonds alloués, y compris (i) le bénéficiaire, (ii) le montant, (iii) le lieu, (iv) le type d'organisme (v) la circonscription fédérale?

**Q-227<sup>2</sup>** – 12 novembre 2020 – M. Motz (Medicine Hat–Cardston–Warner) – En ce qui concerne l'arriéré de traitement des éléments de preuve dans les laboratoires judiciaires de la GRC : a) quel est l'arriéré actuel pour chaque catégorie et type d'éléments de preuve, y compris les prélèvements d'ADN, les empreintes digitales, les armes à feu, les tissus et les armes autres que les armes à feu, ainsi que pour tout autre type d'éléments de preuve, ventilé par laboratoire; b) quel était le délai de traitement des éléments de preuve avant la pandémie de COVID-19, ventilé par laboratoire; c) quel est le délai actuel de traitement des éléments de preuve, ventilé par laboratoire; d) combien de fois les laboratoires de la GRC ont-ils envoyé des avis ou des demandes aux procureurs, aux policiers ou aux services de police pour repousser le délai fixé au départ; e) au cours des 24 derniers mois, combien de demandes de traitement d'éléments de preuve ont été rejetées en raison i) de l'incapacité à procéder à leur analyse, ii) de l'absence de réponse de l'agent ou du procureur qui les a envoyés, iii) de l'inexactitude des éléments de preuve ou de leur prélèvement

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

relevant, (vi) decision by the evidence laboratory that they would not process evidence because they were already processing something similar; (f) in the last 24 months, how much work has been outsourced to private laboratories to deal with overflow, broken down by month, year, and the laboratory it was sent; (g) in the last 24 months, how many times was outsourcing of work requested by laboratories and rejected by management due to financial considerations; (h) in the last 24 months, how many times has the RCMP sent out any notice, communication or information declining to process certain evidence or types of evidence; (i) how many employees and vacant positions in evidence laboratories currently exist, broken down by evidence laboratory; (j) how many new staff have been hired in the last 24 months; (k) in the last 24 months, how many employees have left or retired; (l) over the last six months, are there any open positions requiring critical skills, in any of the evidence laboratories, thus limiting the amount of work done by the laboratory, and, if so, what are the details; (m) have any of the RCMP evidence laboratories sought support, work sharing, transfer of work to municipal, provincial or private sector laboratories for evidence they lacked the capacity, skills or equipment to process, and, if so, what are the details; and (n) how many notices have been sent in the last 24 months that evidence would be available for prosecutors or police in time for trial?

**Q-228<sup>2</sup>** – November 12, 2020 – Mr. Kurek (Battle River–Crowfoot) – With regard to statistics related to federal correctional inmates, since 1980: (a) how many inmates were sentenced to serve two or more life sentences; (b) of the inmates in (a), how many were granted parole, conditional release, or compassionate release; and (c) of the inmates in (b), how many reoffended while on parole, conditional release or compassionate release?

**Q-229<sup>2</sup>** – November 12, 2020 – Ms. Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – With regard to information on services provided by Canada Post since October 2017 and broken down by province or territory and by month for each part of the question: (a) what was the volume of lettermail; (b) how many letters received postmarks the day they were mailed; (c) what are the Canada Post lettermail delivery time performance standards; (d) what were the average, median and mean delivery times for the lettermail; (e) what volume and percentage of the lettermail were delivered exceeding the performance standards; (f) how is the loss of lettermail determined and reported; (g) what volume and percentage of lettermail was lost; (h) what is

mal effectué, iv) du manque de personnel possédant les compétences nécessaires pour procéder à leur analyse, v) de la décision prise par le laboratoire d'analyse de considérer que les éléments de preuve ne sont pas nécessaires ou utiles; vi) de la décision prise par le laboratoire d'analyse de ne pas traiter les éléments de preuve au parce qu'il est en train de traiter des éléments de preuve semblables; f) au cours des 24 derniers mois, quel volume de travail a été sous-traité à des laboratoires privés pour faire face au débordement, par mois et par année, et à quel laboratoire ce travail a-t-il été envoyé; g) au cours des 24 derniers mois, combien de demandes de sous-traitance ont été présentées par des laboratoires et rejetées par la direction pour des raisons financières; h) au cours des 24 derniers mois, combien de fois la GRC a-t-elle envoyé un avis, une communication ou une information indiquant qu'elle refusait de traiter certains éléments de preuve ou types d'éléments de preuve; i) à l'heure actuelle, combien y a-t-il d'employés et de postes vacants dans les laboratoires d'analyse, ventilé par laboratoire; j) combien d'employés ont été engagés au cours des 24 derniers mois; k) combien d'employés ont quitté leur emploi ou pris leur retraite au cours des 24 derniers mois; l) au cours des six derniers mois, a-t-on affiché des postes vacants exigeant des compétences essentielles dans l'un des laboratoires d'analyse pour limiter la quantité de travail effectuée par le laboratoire, et, le cas échéant, quels en sont les détails; m) des laboratoires d'analyse de la GRC ont-ils demandé que l'on transfère à des laboratoires municipaux, provinciaux ou du secteur privé des éléments de preuve qu'ils ne pouvaient pas traiter faute de compétence ou d'équipement, et, le cas échéant, quels en sont les détails; n) combien d'avis ont été envoyés au cours des 24 derniers mois pour faire savoir aux procureurs et aux policiers qu'ils disposeraient des éléments de preuve présentés à temps pour leur procès?

**Q-228<sup>2</sup>** – 12 novembre 2020 – M. Kurek (Battle River–Crowfoot) – En ce qui concerne les statistiques sur les personnes incarcérées dans un établissement fédéral, depuis 1980 : a) combien de détenus ont-ils été condamnés à deux peines d'emprisonnement à perpétuité ou plus; (b) de la réponse en a), combien ont-ils obtenu une libération conditionnelle, une mise en liberté sous condition ou une libération pour des raisons de compassion; c) des réponses en b), combien ont récidivé pendant leur libération conditionnelle, mise en liberté sous condition ou libération pour des raisons de compassion?

**Q-229<sup>2</sup>** – 12 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Alleslev (Aurora–Oak Ridges–Richmond Hill) – En ce qui concerne les services de Postes Canada fournis depuis octobre 2017, ventilé par province ou territoire et par mois pour chaque partie de la question : a) quel était le volume de courrier poste-lettres; b) combien de lettres ont reçu la date d'oblitération le jour où elles ont été postées; c) quelles sont les normes de livraison pour le courrier poste-lettres de Postes Canada; d) quels sont les délais de livraison moyens et médians du courrier poste-lettres ainsi que leur moyenne; e) quels volume et pourcentage du courrier poste-lettres livré dépassent les normes de livraison; f) de quelle manière le courrier poste-lettres perdu est-il comptabilisé et

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

the audit process to evaluate the security, effectiveness and timeliness of the end-to-end lettermail pickup to delivery process; and (i) how many audits were conducted?

**Q-230<sup>2</sup>** — November 12, 2020 — Mr. Davies (Vancouver Kingsway) — With regard to the federal tobacco control strategy for fiscal year 2019-20: (a) what was the budget for the strategy; (b) how much of that budget was spent within the fiscal year; (c) how much was spent on each component of the strategy, specifically, (i) mass media, (ii) policy and regulatory development, (iii) research, (iv) surveillance, (v) enforcement, (vi) grants and contributions, (vii) programs for Indigenous Canadians; (d) were any other activities not listed in (c) funded by the strategy and, if so, how much was spent on each of these activities; and (e) was part of the budget reallocated for purposes other than tobacco control and, if so, how much was reallocated?

## NOTICES OF MOTIONS FOR THE PRODUCTION OF PAPERS

### BUSINESS OF SUPPLY

#### Opposition Motions

November 12, 2020 — Mrs. Stubbs (Lakeland) — That, in light of the increasing unaffordability of housing and recent issues involving the arrest of individuals connected to gang activity and illegal gambling across Canada, the Standing Committee on Public Safety and National Security be instructed to undertake a study on the prevalence and effects of money laundering in the Canadian economy, and that this study evaluate, review and examine:

- (a) the purchases of real estate, mortgages and other financial products, investments or instruments, and the impact of these practices on housing affordability, real estate development and tax evasion;
- (b) the involvement of criminal enterprises, affiliations or organizations across Canada;
- (c) the efforts of the Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada and Canada Mortgage Housing Corporation in tracking information for the purposes of reporting to, and cooperating with, the relevant law enforcement authorities, or provincial regulators, regarding any illegal or suspicious financial activity related to the above;
- (d) the efforts of the Royal Canadian Mounted Police in investigating, including joint investigations with other Canadian police services and with international law enforcement organizations, regarding money laundering and

signalé; g) quels sont les volumes et pourcentages du courrier poste-lettres perdu; h) quel est le processus d'audit qui sert à évaluer la sécurité, l'efficacité et la rapidité du service au complet, depuis la levée jusqu'à la distribution; i) combien d'audits ont été effectués?

**Q-230<sup>2</sup>** — 12 novembre 2020 — M. Davies (Vancouver Kingsway) — En ce qui concerne la Stratégie fédérale de lutte contre le tabagisme pour l'exercice 2019-2020 : a) quel a été le budget consacré à cette stratégie; b) quelle part de ce budget a été dépensée au cours de l'exercice; c) combien a-t-on dépensé pour chacun des volets de la stratégie, à savoir (i) les médias de masse, (ii) l'élaboration de politiques et de règlements, (iii) la recherche, (iv) la surveillance, (v) l'application, (vi) les subventions et contributions, (vii) les programmes destinés aux Autochtones canadiens; d) y a-t-il eu d'autres activités non mentionnées en c) financées dans le cadre de cette stratégie et, le cas échéant, combien a-t-on dépensé pour chacune de ces activités; e) une partie du budget a-t-elle été réaffectée à des fins autres que la lutte contre le tabagisme et, le cas échéant, quel est le montant?

## AVIS DE MOTIONS PORTANT PRODUCTION DE DOCUMENTS

### TRAVAUX DES SUBSIDES

#### Motions de l'opposition

12 novembre 2020 — M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) — Que, étant donné que le loyer est de plus en plus inabordable et vu les récents problèmes liés à l'arrestation d'individus associés à des activités de gangs et au jeu clandestin à l'échelle du Canada, le Comité permanent de la sécurité publique et nationale reçoive instruction d'entreprendre une étude sur l'importance et les effets du blanchiment d'argent dans l'économie canadienne; et que cette étude évalue et examine :

- a) les achats de biens immobiliers, les hypothèques et autres produits financiers, investissements ou instruments financiers, et l'effet de ses pratiques sur l'abordabilité du logement, la promotion immobilière et l'évasion fiscale;
- b) l'implication d'entreprises, d'associations ou d'organisations criminelles à l'échelle du Canada;
- c) les efforts de repérage de l'information effectués par le Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada et la Société canadienne d'hypothèques et de logement dans le but d'informer les autorités chargées de l'application de la loi ou les organismes de réglementation provinciaux concernés, et de collaborer avec eux, au sujet de toutes activités illégales ou suspectes liées à ce qui précède;
- d) les efforts effectués par la Gendarmerie royale du Canada pour mener des enquêtes, y compris des enquêtes conjointes avec d'autres services de police canadiens et des organismes internationaux d'application de la loi, sur le

<sup>2</sup> Response requested within 45 days

<sup>2</sup> Demande une réponse dans les 45 jours

any other connected criminal activities related to money laundering operations;

provided that,

(e) the study begin no later than seven days following the adoption of this motion; and

(f) the committee present its findings to the House within 90 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. McLean (Calgary Centre) — That the House call on the government to make the completion of Keystone XL a top priority in bilateral relations with the incoming administration in the United States.

*Notice also received from:*

*Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska) — That, given that:

(a) the Commissioner of Official Languages concluded in his 2020 annual report that the language rights of Canadians “are not being respected for three reasons:

(i) federal institutions are not complying with the Official Languages Act;

(ii) the current Official Languages Act is outdated and needs to be modernized; and

(iii) the government is not doing enough to promote linguistic duality”; and

(b) the Commissioner of Official Languages also concluded that the obvious lack of bilingual services jeopardizes the public safety of Canadians in the context of the pandemic, thus making immediate action even more urgent;

the House call on the government to commit to introducing a bill to reform and modernize the Official Languages Act before the end of 2020.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — November 12, 2020*

November 12, 2020 — Mr. Chong (Wellington—Halton Hills) — That, given that (i) the People’s Republic of China, under the leadership of the Chinese Communist Party, is threatening Canada’s national interest and our values, including Canadians of Chinese origin within Canada’s borders, (ii) it is essential that Canada have a strong and principled foreign policy backed by

blanchiment d’argent et d’autres activités criminelles liées à des opérations de blanchiment d’argent;

pourvu que,

e) l’étude commence au plus tard sept jours après l’adoption de la présente motion;

f) le Comité présente ses conclusions à la Chambre dans les 90 jours suivant l’adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. McLean (Calgary-Centre) — Que la Chambre demande au gouvernement de faire de l’achèvement de Keystone XL une des principales priorités dans ses relations bilatérales avec le prochain gouvernement des États-Unis.

*Avis aussi reçu de :*

*M. Chong (Wellington—Halton Hills), M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. Rayes (Richmond—Arthabaska) — Que, étant donné que :

a) le commissaire aux langues officielles a conclu dans son rapport de 2020 que les droits linguistiques des Canadiens « ne sont pas respectés pour trois raisons :

(i) les institutions fédérales ne respectent pas la Loi sur les langues officielles;

(ii) la Loi sur les langues officielles actuelle est désuète et a besoin d’être modernisée;

(iii) le gouvernement ne fait pas suffisamment la promotion de la dualité linguistique »;

b) le commissaire aux langues officielles a également conclu que l’absence évidente de services bilingues compromet la sécurité publique des Canadiens dans le contexte de la pandémie, ce qui rend la prise de mesures immédiates encore plus urgente;

la Chambre demande au gouvernement de s’engager à présenter un projet de loi visant la réforme et la modernisation de la Loi sur les langues officielles avant la fin de l’année 2020.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) — 12 novembre 2020*

12 novembre 2020 — M. Chong (Wellington—Halton Hills) — Que, étant donné (i) que la République populaire de Chine, qui est dirigée par le Parti communiste chinois, menace les intérêts nationaux du Canada et les valeurs de la population canadienne, y compris les Canadiens d’origine chinoise en territoire canadien, (ii) qu’il est essentiel que le Canada se dote d’une



action in concert with its allies, the House call upon the government to: (a) make a decision on Huawei's involvement in Canada's 5G network within 30 days of the adoption of this motion; and (b) develop a robust plan, as Australia has done, to combat China's growing foreign operations here in Canada and its increasing intimidation of Canadians living in Canada, and table it within 30 days of the adoption of this motion.

*Notice also received from:*

*Mr. O'Toole (Durham) and Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent)  
– November 12, 2020*

## GOVERNMENT BUSINESS

### PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF MOTIONS

**M-53** – November 12, 2020 – Ms. Blaney (North Island–Powell River) – That:

(a) the House recognize and honour that, (i) Canada, as a nation, has a rich history of resource-dependent rural communities providing the economic prosperity many Canadians have benefited from, (ii) this prosperity has often been at the expense of or specifically excluded local Indigenous peoples and communities, (iii) the future of these resource-dependent communities is at risk due to climate change, the movement of rural residents to urban centres, the loss of ecological diversity and integrity, and the effects of the COVID-19 pandemic, (iv) the majority of the landscape in Canada is remote and sparsely populated and rural communities are crucial in our understanding and management of localized climate change impacts; and

(b) in the opinion of the House, for all federal COVID-19 relief and recovery funding, programming and legislation, the government should abide by the following principles (i) be in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, (ii) it be applied and distributed equitably by federal riding, geographic region, and province or territory, (iii) prioritize and incentivize projects that reduce or eliminate greenhouse gas emissions or waste, (iv) prioritize and incentivize initiatives that improve the water-retentive capacities of soils and that facilitate the recharge of groundwaters, (v) prioritize and incentivize projects that can be built and managed by local businesses and agencies to create a diversity of local, long-term, well-paying employment opportunities and small business initiatives that keep profits and benefits within the community.

politique étrangère rigoureuse et fondée sur des principes appuyée par des actions de concert avec ses alliés, la Chambre demande au gouvernement : a) de prendre une décision au sujet de l'implication de Huawei dans le réseau 5G du Canada dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion; b) d'élaborer un plan robuste, comme l'a fait l'Australie, pour lutter contre l'ingérence de plus en plus forte de la Chine au Canada et l'intimidation sans cesse croissante des Canadiens vivant au Canada, et de le présenter dans les 30 jours suivant l'adoption de la présente motion.

*Avis aussi reçu de :*

*M. O'Toole (Durham) et M. Deltell (Louis-Saint-Laurent) –  
12 novembre 2020*

## AFFAIRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

### AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**M-53** – 12 novembre 2020 – M<sup>me</sup> Blaney (North Island–Powell River) – Que :

a) la Chambre reconnaisse et célèbre (i) le fait que le Canada a une riche histoire comme nation parvenue à une prospérité économique qui a profité à bon nombre de ses habitants grâce au travail de collectivités rurales dépendantes de leurs ressources, (ii) le fait que cette prospérité a souvent été obtenue au détriment de collectivités autochtones locales ou que ces collectivités ont souvent été explicitement empêchées d'en recevoir les bienfaits, (iii) le fait que l'avenir des collectivités rurales dépendantes de leurs ressources est incertain en raison des changements climatiques, de l'exode rural, de la baisse de la diversité et de l'intégrité des écosystèmes et des répercussions de la pandémie de COVID-19, (iv) le fait qu'une grande partie du territoire canadien est composé de régions éloignées et que les collectivités rurales peu peuplées sont essentielles à la compréhension et à la gestion des effets localisés des changements climatiques;

b) de l'avis de la Chambre, toutes les lois, toutes les subventions et tous les programmes d'indemnisation et de relance mis en œuvre par le gouvernement fédéral en réaction à la pandémie de COVID-19 devraient être conformes aux principes suivants (i) être en accord avec la Déclaration des Nations unies sur les droits des peuples autochtones, (ii) être mis en application ou distribués équitablement entre les circonscriptions, les régions géographiques et les provinces et territoires, (iii) privilégier et encourager les projets qui permettent de réduire ou d'éliminer les émissions de gaz à effet de serre ou la production de déchets, (iv) privilégier et encourager les projets qui améliorent le pouvoir de rétention d'eau des sols et qui facilitent l'alimentation de la nappe souterraine, (v) privilégier et encourager les projets qui peuvent être organisés et gérés par des entreprises et des organismes locaux afin de créer à l'échelle locale une grande variété d'emplois à long terme bien rémunérés et de petites

**M-54** – November 12, 2020 – Mr. Davies (Vancouver Kingsway) – That, in the opinion of the House, the government should adopt a requirement for tobacco companies to pay an annual fee in order to recover the annual costs of the federal government's tobacco control strategy, with allocation of the fee to each company being based on market share.

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

**C-221** – September 23, 2020 – Mrs. Stubbs (Lakeland) – Second reading and reference to the Standing Committee on Natural Resources of Bill C-221, An Act to amend the Income Tax Act (oil and gas wells).

*Pursuant to Standing Order 86(3), jointly seconded by:*

*Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) and Mr. Benzen (Calgary Heritage) – February 25, 2020*

*Mr. Melillo (Kenora) – February 26, 2020*

*Mr. Kmiec (Calgary Shepard), Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), Mr. Jeneroux (Edmonton Riverbend), Mr. Maguire (Brandon—Souris) and Ms. Harder (Lethbridge) – February 27, 2020*

*Mr. McCauley (Edmonton West) – March 4, 2020*

*Mr. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – March 5, 2020*

*Mr. Viersen (Peace River—Westlock) – March 6, 2020*

*Ms. Findlay (South Surrey—White Rock) – March 9, 2020*

*Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster), Mr. Barlow (Foothills) and Mr. Cumming (Edmonton Centre) – March 11, 2020*

entreprises qui sont profitables à la communauté et qui contribuent à sa prospérité.

**M-54** – 12 novembre 2020 – M. Davies (Vancouver Kingsway) – Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait exiger des compagnies de tabac qu'elles paient un montant chaque année, calculé au prorata de leurs parts de marché respectives, pour rembourser les coûts annuels liés à la stratégie de contrôle du tabac du gouvernement fédéral.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

**C-221** – 23 septembre 2020 – M<sup>me</sup> Stubbs (Lakeland) – Deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources naturelles du projet de loi C-221, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (puits de pétrole ou de gaz).

*Conformément à l'article 86(3) du Règlement, appuyé conjointement par :*

*M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) et M. Benzen (Calgary Heritage) – 25 février 2020*

*M. Melillo (Kenora) – 26 février 2020*

*M. Kmiec (Calgary Shepard), M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands), M. Jeneroux (Edmonton Riverbend), M. Maguire (Brandon—Souris) et M<sup>me</sup> Harder (Lethbridge) – 27 février 2020*

*M. McCauley (Edmonton-Ouest) – 4 mars 2020*

*M. Lloyd (Sturgeon River—Parkland) – 5 mars 2020*

*M. Viersen (Peace River—Westlock) – 6 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Findlay (Surrey-Sud—White Rock) – 9 mars 2020*

*M<sup>me</sup> Falk (Battlefords—Lloydminster), M. Barlow (Foothills) et M. Cumming (Edmonton-Centre) – 11 mars 2020*

## REPORT STAGE OF BILLS

### Bill C-3

#### An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code

#### NOTICES OF MOTIONS

**Motion No. 1** – November 12, 2020 – The Minister of Justice – That Bill C-3, in Clause 2, be amended by replacing, in the French version, line 34 on page 2 with the following:

(3) Le Conseil devrait veiller à ce que les colloques portant

**Motion No. 2** – November 12, 2020 – The Minister of Justice – That Bill C-3, in Clause 3, be amended by:

(a) replacing, in the French version, line 17 on page 3 with the following:

année civile, le Conseil devrait présenter un rapport au mi-

(b) replacing, in the French version, line 22 on page 3 with the following:

au cours de l'année précédente, dans lequel il devrait préciser :

## ÉTAPE DU RAPPORT DES PROJETS DE LOI

### Projet de loi C-3

#### Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel

#### AVIS DE MOTIONS

**Motion n° 1** – 12 novembre 2020 – Le ministre de la Justice – Que le projet de loi C-3, à l'article 2, soit modifié par substitution, dans la version française, à la ligne 34, page 2, de ce qui suit :

(3) Le Conseil devrait veiller à ce que les colloques portant

**Motion n° 2** – 12 novembre 2020 – Le ministre de la Justice – Que le projet de loi C-3, à l'article 3, soit modifié :

a) par substitution, dans la version française, à la ligne 17, page 3, de ce qui suit :

année civile, le Conseil devrait présenter un rapport au mi-

b) par substitution, dans la version française, à la ligne 22, page 3, de ce qui suit :

au cours de l'année précédente, dans lequel il devrait préciser :

Published under the authority of the Speaker of  
the House of Commons

## SPEAKER'S PERMISSION

---

The proceedings of the House of Commons and its committees are hereby made available to provide greater public access. The parliamentary privilege of the House of Commons to control the publication and broadcast of the proceedings of the House of Commons and its committees is nonetheless reserved. All copyrights therein are also reserved.

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the Copyright Act. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the Copyright Act.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

---

Also available on the House of Commons website at the following address: <https://www.ourcommons.ca>

Publié en conformité de l'autorité  
du Président de la Chambre des communes

## PERMISSION DU PRÉSIDENT

---

Les délibérations de la Chambre des communes et de ses comités sont mises à la disposition du public pour mieux le renseigner. La Chambre conserve néanmoins son privilège parlementaire de contrôler la publication et la diffusion des délibérations et elle possède tous les droits d'auteur sur celles-ci.

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la Loi sur le droit d'auteur. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre des communes.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la Loi sur le droit d'auteur.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

---

Aussi disponible sur le site Web de la Chambre des communes à l'adresse suivante :  
<https://www.noscommunes.ca>